

## Introducción

El presente Simposio Internacional Andes-Japón se realizó en conmemoración de los 10 años de colaboración científica para el estudio epidemiológico, virológico, genético, antropológico y arqueológico de la zona andina, planificado por científicos japoneses y sudamericanos. Este estudio cooperativo fue financiado parcialmente por grants de la Aid of International Scientific Research Program del Ministerio de Educación, Ciencia, Deporte y Cultura de Japón.

Se ha reconocido que andinos y japoneses exhiben numerosos antecedentes comunes. Se supone que hace más de 12.000 años los ancestros de los modernos japoneses emigraron del Asia continental en rutas que los trajeron por el Norte o el Sur del Japón y finalmente se asentaron en el archipiélago japonés. Así también, los primeros habitantes andinos llegaron del Asia continental pasando por el estrecho de Bering u otras vías marítimas para instalarse en los Andes sudamericanos. Además, del posible origen común en Asia continental, existen numerosas similitudes genéticas, así como la expresión de enfermedades, que homologan a andinos y japoneses.

El plan de este simposio es único e innovador. Combina tópicos académicos multidisciplinarios como epidemiología, virología, genética, antropología y arqueología, buscando establecer nuevas evidencias, para que todas las ciencias humanas contribuyan a enriquecerse y generen una discusión fructífera respecto de las expansión humana en el mundo.

Hay evidencias epidemiológicas que dan una clara información de la similitud entre el cáncer de los japoneses y los andinos. Evidencias virológicas y genéticas explican una condición semejante entre los antiguos japoneses y los pueblos andinos; que también es revelada por el estudio de los cuerpos humanos registrados por los 10.000 a 500 años en el norte de Chile y sur del Perú. Estos pueden ser evaluados a través del DNA y revelar importante información de la relación entre los antecesores y sus descendientes tanto en el archipiélago japonés, como en las alturas de los andes. Sin embargo, esas evidencias sólo podrán surgir con una búsqueda más consciente de la antropología y la arqueología a nivel sudamericano.

Esperamos que las enriquecedoras discusiones del simposio provean nuevas ideas científicas y subrayen la importancia de la colaboración multidisciplinarias en las investigaciones sobre los orígenes del poblamiento americano. Nosotros deseamos alcanzar aquella iluminación manteniendo el intercambio de informaciones y de los conceptos que enfatiza este simposio para que como seres humanos sepamos además “como vivir en el próximo siglo”.

Dr. Lautaro Núñez. Instituto de Investigaciones Arqueológicas y Museo,  
Universidad Católica del Norte, San Pedro de Atacama, Chile.

Dr. Luis Cartier. Departamento de Neuropatología,  
Universidad de Chile, Santiago de Chile.

Dr. Shunro Sonoda. Department of Virology, Kagoshima  
University, Kagoshima, Japón.

Dr. Kazuo Tajima. Division of Epidemiology,  
Aichi Cancer Center, Nagoya, Japan.

**Comité Organizador**  
**Simposio Internacional ANDES-JAPON**

# Introduction

The Andes-Japan International Symposium, planned by Japanese and South American scientists, is the result of the commemoration of a 10-year cooperative study on epidemiology, virology, genetics, anthropology and archaeology in the Andean area. This cooperative study was partially supported in part by grants of the Aid of International Scientific Research Program of the Japanese Ministry of Education, Science, Sport and Culture.

It has been recognized that Andean and Japanese share several common background features. It is postulated that more than 12,000 years ago, the ancestors of the modern Japanese emigrated from the Continental Asia, along northern and southern routes, and finally come to settle in the Japanese island chain. In a similar way, the inhabitants of the Andes came from Asia through the Bering Strait, or other oceanic routes, settled down in Andes. In addition to a common origin, there are several genetical and disease pattern similarities that link Japanese and Andean populations.

Our plan of this symposium is really unique and innovative. It combines different multidisciplinary academic fields, e.g., epidemiology, virology, genetics, anthropology and archaeology, seeking to establish new evidence, in order that all human sciences may contribute and generate a comprehensive and dynamic discussion on human global dispersal.

Epidemiological evidences gave information of similar patterns on cancer disease between Japanese and Andean populations. Virological and genetic evidences explained common patterns between old Japanese and Andeans that also revealed by studies on 10,000-500 years old human bodies from Northern Chile and Southern Peru. These can be evaluated through DNA testing and hence give important information concerning the relationships between ancestors and their descendants in Japanese island chain and the Andes mountains. Nevertheless, this sort of evidence can arise only with a more conscious archeological and anthropological research at a Latin American scale.

We hope that the fruitful discussions in this symposium will provide new scientific ideas and emphasise the importance of multidisciplinary research collaboration. We also wish to reach that illumination preserving the exchange of concepts and information which this symposium emphasizes, in order that as human beings we may learn to "live in the next century".

Dr. Lautaro Núñez  
(Institute of Archaeological Research and Museum,  
North Catholic University, San Pedro de Atacama, Chile)

Dr. Luis Cartier  
(Department of Neuropathology, Chile University, Santiago of Chile)

Dr. Shunro Sonoda  
(Department of Virology, Kagoshima University, Kagoshima, Japan)

Dr. Kazuo Tajima  
(Division of Epidemiology, Aichi Cancer Center, Nagoya, Japan)

**The Organizing Committee,  
Andes-Japan International Symposium**